

## 「浙江大学スプリングスクール参加報告書」

京都大学農学部 4年 水島 洸

### ①学習成果、海外での経験

中国語を勉強する期間が短かったため、著しい変化はありませんが、中国学生と一緒に行動する機会が多かったため日常的に使う表現やリスニング能力はあがりました。前回は今回と同じですが、中国の学生のもてなし方がとても丁寧でいつも驚かされています。また、今回は段くんという中国国籍の学生が京大の参加者の中にいたため彼が町中の会話を通訳してくれたためいままでと違った中国をみることができました。日本人が中国人同士が喧嘩しているように聞こえてしまう会話が実はただの日常会話だったということがよくあり、声の大きさや言葉の表現方法の違いに驚かされました。また、段君が料理屋やタクシーの運転手とこんな話をしたよ、と教えてくれる機会が何度もありましたが、その内容が口調から想像したものよりも優しい内容で驚きました。

### ②プログラム内容

今回のスプリングスクールは私が思い描いていたものと大きく違っており、不完全燃焼に終わりました。それは、前回参加した香港中文大学サマースクールをイメージしてスプリングスクールに参加した為でした。その要素は3つあります。1つ目は、スプリングスクールが京大のために開校されていたこと、2つ目が半分以上の日の午後に交流予定が最初から予定されていたこと、3つ目は学生証が発行されていなかったことです。

1つ目は具体的に言うと、スプリングスクールが京都大学の為に開校されたものであり、中国語を学びに来た海外学生と授業開始日程および授業終了日程が異なっていることによる留学生とあまり交流できなかったことです。他留学生の学期の開始が3/7で京大生が3/8でした。また、他留学生は授業を数ヶ月間受けるのに対して、京大生は2週間でした。このため、みんなが自己紹介をして仲良くなるはずの日を逃し1週目はなかなかクラスになじめず、2週目は仲良くなり始めたところに今度は帰国しなくてはならず交流を深められませんでした。2つ目の要素も関わるのですが、多くの日において午後にも予定が初めから入っていたためクラスの友達と出かけることもできず、いっそう残念でした。

2つ目は具体的に言うと、午後には予定が入っていることによる行動の自由度の低さです。上でも書きましたが、午後には予定が始めから入っている為、クラスの友達と出かけることが全然できませんでした。また、人によっては午後には授業がある人もいた為、たった2週間しか受けられないのに授業を休んでいる人もいました。少し内容は違いますが、出発数日前までプログラムの日程表が提示されなかったり、提示されても班長や副班長に渡された緊急連絡票の中に紛れているだけだったり、出発前にどれくらい自由時間があるのかを把握できなかったりしたため、留学前に予定を立てられなかったという問題もありました。

最後となる3つ目は、学生証が無い為正規の学生として認められないため食堂や病院、観光施設などを学生として利用できなかったことです。食堂は学生証にチャージしたお金で支払いをする仕組みでした。そのため、食堂を全然利用できませんでした。また、観光地も場所によっては日本の学生証が利用できなかったため場所によってはとても高くなってしまいました。

一番残念だったのは、結局浙江省の街の雰囲気や生活、学生の生活というものを全然理解できなかったところでした。

しかし、浙江大学の私たちを色々なところに案内してくれた学生との交流はとても良かったです。文章で表現はできませんがとても丁寧に自分の予定よりも優先して案内してくれました。すごく楽しかったのですが、ボランティアだったようで、中国学生たちの負担が大きくなってしまったのも複雑な心境でした。

まとめると、浙江大学の学生との交流はとても良かったのですが、プログラムとしては丁寧に練られたものでは無く不満足なものでした。2次募集の参加だったためプログラム説明会に参加していなかったことによりプログラムの趣旨を正しく理解してい

なかったところにも原因があったかもしれません。

### ③進路への影響

大学院では留学をしようとはあまり考えていませんでしたが、京大参加者の中のドクターコースの方や中国の学生と交流していて、中華圏にとっても留学したくなりました。そして、中国語をマスターしたいと強く感じるようになりました。しかし、まだまだ基礎すらままならない状態なので独学になりますが中国語をどんどん勉強していきたいと思います。中国語を勉強したいというモチベーションがあがる留学だったと思います。

### ④その他

我在浙江大学学习中文了.因为我以前在香港中文大学学习了中文1个月,所以学习了中文合计1.5个月.中文难,不过我想说中文.今后自己学习中文.能交到很多朋友就好了.中国朋友们的日语很好.我想再一次去中国见中国朋友.